



درس سوم: جلسه اول:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.



نبود، آیا، رویانیدیم

ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	أَ	آیا	۴	زَوْج	نوع، گونه
۲	كَمْ	چقدر، چه بسیار	۵	مَا	نه، نیست
۳	أَنْبَتْنَا	رویاندیم	۶	مَا كَانَ	نبود، نیست

فعالیت دوم: ترکیب های زیر را معنا کنید.

۱. كَمْ أَنْبَتْنَا: چه بسیار رویاندیم
۲. مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ: از هر نوع ارزشمندی
۳. إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً: قطعاً در آن نشانه ای است
۴. الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ: شکست ناپذیر مهربان

دو نکته:

۱. گاهی فعل مفرد با توجه به سایر اجزای جمله به صورت جمع معنا می شود؛ مانند:
فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ: پس سجده کردند فرشتگان حجر/ ۳۰
۲. معمولاً معمولاً در جمله هایی که با «إِنَّ» شروع می شود حرف تأکید «لِ» نیز می آید؛ اما لازم نیست در فارسی این حرف را نیز معنا کنیم. مانند:
إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ: قطعاً خدا نسبت به مردم بسیار دلسوز و مهربان است. حج/ ۶۵

تمرین: این عبارات را معنا کنید.

۱. وَ مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ: و نیستند (نبودند) بیشتر آن ها.
۲. إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً: قطعاً در آن نشانه ای است.

انس با قرآن: ترجمه این آیات از سوره ی شعراء را کامل کنید.

۱. أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْآرْضِ: و آیا نگاه و دقت نکردند به زمین.
۲. كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ: چه بسیار رویاندیم در آن از هر نوع (گیاه) ارزشمند و مفید.
۳. إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً: قطعاً در آن نشانه ای است.
۴. وَ مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ: و نیستند (نبودند) بیشتر آنها مؤمن.
۵. وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ: و قطعاً پروردگارت شکست ناپذیر (عزتمند) و مهربان است.

**نکات:**

۱. هرگاه دو اسم همراه هم بکار روند و تنوین داشته باشند، در ترجمه یکی از آنها را، می توانیم بدون «ی» معنا کنیم، مانند: ترکیب «زوجِ کریم»: «نوع ارزشمندی» یا «نوعی ارزشمند».
۲. در فعالیت شماره ۳، حرف «لَ» که همراه «آیة» بکار رفته، لام تأکید است و آن را معنا نمی کنیم.
۳. در آیه شماره ۱، فعل «لَمْ یَرَوْا»، مضارع جحد است که در ترجمه به صورت ماضی منفی «دقت نکردند» معنا می شود.
۴. در آیه شماره ۵، کلمه «لَهُوَ»، حرف «لَ» آن برای تأکید آمده و معنا نمی شود و کلمه «هُوَ» ضمیر فصل می باشد که بهتر است آن را معنا نکنیم.

**درس سوم: جلسه دوم:**

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

پیروی کنید، پیامبر، پیامبران، مورد اعتماد، تقوا داشته باشید، تکذیب کرد

ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	كَذَّبَ، كَذَّبَتْ	تکذیب کرد، انکار کرد	۵	أَمِين	راستگو و درستکار، مورد اعتماد
۲	مُرْسَلِينَ	پیامبران	۶	اتَّقُوا	تقوا پیشه کنید، تقوا داشته باشید
۳	تَتَّقُونَ	تقوا پیشه می کنید، تقوا دارید	۷	أَطِيعُوا	اطاعت کنید، پیروی کنید
۴	رَسُول	پیامبر، فرستاده	۸	إِنْ	اگر، نه، نیست

**فعالیت دوم:**

الف. به محل ترجمه ی کلمه ی بعد از «اتَّقُوا» در عباراتی مانند «اتَّقُوا اللَّهَ: تقوای خدا را پیشه کنید» توجه کنید. اینک این دو عبارت را ترجمه کنید.

۱. اتَّقُوا رَبَّكُمْ: تقوای پروردگارتان را پیشه کنید

۲. وَاتَّقَوْهُ: و تقوای او را پیشه کنید

ب. گاهی به جای ضمیر «ی» کسره می آید؛ مانند: «أَطِيعُونَ = أطيعونی = أطيعوا + ن + ی: اطاعت کنید مرا».

اینک این دو عبارت زیر را ترجمه کنید.

۳. فَاعْبُدُونِ: پس عبادت کنید مرا

۴. وَاتَّقُونِ: و تقوای مرا پیشه کنید

فعالیت سوم: ترکیب های زیر را معنا کنید.

۱. اِذْ قَالَ لَهُمُ اخُوهُمْ هُودُ هُودٌ: هنگامی که گفت به آن ها برادرشان هود.

۲. اَلَا تَتَّقُونَ: آیا تقوا پیشه نمی کنید؟

۳. اِنِّیْ لَكُمْ: قطعاً من برای شما

۴. رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ: پیامبری راستگو و درستکار هستم.

۵. فَاتَّقُوا اللَّهَ: پس تقوای خدا را پیشه کنید.

۶. وَاطِيعُونَ: و اطاعت کنید مرا

انس با قرآن: این آیات از سوره ی شعراء را کامل کنید.

۱. كَذَّبَتْ عَادَ الْمُرْسَلِيْنَ: تکذیب کردند (قوم) عاد پیامبران را.

۲. اِذْ قَالَ لَهُمُ اخُوهُمْ هُودٌ اَلَا تَتَّقُونَ: هنگامی که گفت به آن ها برادرشان هود که: آیا تقوا پیشه نمی

کنید؟

۳. اِنِّیْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ: قطعاً من برای شما پیامبری راستگو و درستکار هستم.

۴. فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُونَ: پس تقوای خدا را پیشه کنید و اطاعت کنید مرا.

۵. وَ مَا اَسْئَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ: و درخواست ندارم از شما بر آن (رسالت خود) هیچ مزدی را.

۶. اِنْ اَجْرِيْ اِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِيْنَ: نیست پاداش من مگر بر پروردگار جهانیان.



نکات:

۱. گاهی به جای ضمیر «ی»، در آخر کلمه ای «کسره» قرار می گیرد، مانند: (أطیعونِ)، که در ترجمه به معنای «من را» بکار می رود.
۲. کلمه «إن» وقتی در جمله همراه با «إِلَّا» بکار رود به معنای «نه، نیست» می باشد.





اپلیکیشن درسی همیار

برنامه رایگان درسی همیار



تمام پایه ها

جواب کتاب ، تدریس و نمونه سوال



همیشه رایگان

برنامه همیار کاملا رایگان میباشد